

Xan Ghindán

"Esta é a historia de Xan Ghindán,
que foi a por ameixas e botáronlle o can"

Transcrición. María Rosé López

Revisión. José Manuel Fernández

n.º 23 do Tomo IV do Cancioneiro de Dorothé Schubert

arr. María Rosé López e José Manuel Fernández

Bombo $\text{♩} = 115$

Tamboril 6

Bmb. 11

Sop.

Xan Ghin dán que re se ca sa re non ten a mu ller bus ca da foi lle
a na on de lle vai a ra pa za foi bus

Tamboril 6

Bmb. 6

Sop. 1.

fa cer o a mor á fi lla da tí a Xo a na Bue nas
car o ghas prá noi te xa me pa re ce que

Tamboril

Bmb. 23

Sop. 2.

noi tes tí a Xo tar da En es to/en trou a ra

Tamboril *trm*

Bmb. 28

Sop.

pa za po la por ta pa ra/a den tro bue nas

Pandeiro

Tamboril

Bmb. 33

Sop.

noi tes Xan Ghindán he trai gho te no pen sa men to ti sei

Tamboril *trm*

Bmb.

39

Sop. que o dis de ri sa pe ro/eu dí gho cho de ve ras que xa
gho tes moi to fri o a sí nun ca Deus me de ra qui zais

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Sop. che hai un ra ti ño que/es touquen tan do/as ca ne las e lo
que quei ras ca sa re a gho ra na pri ma

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Sop. ve ra E lo gho/a ti quen cho di xo sei ca foi No so Se

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Sop. ño re eu que ri a me ca sa re vé ño

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Sop. che fa ce lo/a mo re

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Zanf.

Tamboril

Bmb.

Zanf.

Tamboril

Bmb.

Zanf.

Tamboril

Bmb.

Sop. Eu son so lo ben o sa bes non te mos con quen par ti re que ri
 ha ca bra moi bo a e tres o ve llas pre ña das e/un ha
 bra é che moi bo a trou xo me ca tro ca bri tos en tre

Zanf.

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

80 1.2.

Sop. que zas non as te mos pe ro/ha be mos de vi vi re te ño/un
 pi ti ña que pon he os o vi ños prá s to rra das a ca
 men tres que dous ma man os ou tros an dan a

Zanf.

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

86 3.

Sop. brin cos ven din nos por ca tro pe sos té ñoosghar da dos prá

Zanf.

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

92

Sop. vo da se que res di mo a xi ña nes te

Zanf.

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

96

Sop.
as fa cen do/a bur la

Zanf.

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Zanf.

Gaita Sol

Tamboril

Bmb.

105

Zanf.

Gaita Sol

Tamboril

Bmb.

110

Sop.
Eu ca sar ben me ca sa ba pe ro hei che de con ta re _____ qrí a
za pa ti ños ro tos e/un pa no to do fu ra do _____ se tes

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

The musical score is divided into three systems. The first system (measures 96-104) features a vocal line with lyrics 'as fa cen do/a bur la' and instrumental parts for Zanf., Pandeiro, Tamboril, and Bmb. The second system (measures 105-110) continues with Zanf., Gaita Sol, Tamboril, and Bmb. The third system (measures 110-117) introduces a Requinta and includes the vocal line: 'Eu ca sar ben me ca sa ba pe ro hei che de con ta re _____ qrí a / za pa ti ños ro tos e/un pa no to do fu ra do _____ se tes'. The score includes various musical notations such as trills, triplets, and rests.

116

Sop. 1.

fa cer un ha sa ia té ño che/a lá por fi a re
 car tos cóm pra me/un e ca sa re mos de con

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

120

Sop. 2.

te ño/uns ta do

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

125

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Tamboril

Bmb.

130

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Tamboril

Bmb.

135

Sop. e Coro

Fi xé ron se/as mu ni ción hes ai co seu a cos tum bra do

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

140

Sop. e Coro

le vou llas ao se ñor cu ra que llas le se de con ta do

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

145

Sop. e Coro

e/o cu ra lo gho llas leu e no/o fe re to rio da mi sa
ra chis cou lle/o con to coa ri sa dos fe li gre ses

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

The musical score is arranged in systems. Each system includes a vocal line (Sop. e Coro) with lyrics, and instrumental lines for Zanf., Gaita Sol, Requinta, Pandeiro, Tamboril, Bmb., and Pdta. The score is divided into three sections: measures 135-140, 140-145, and 145-150. The instruments play a rhythmic accompaniment, with the Pandeiro and Tamboril providing a steady beat. The vocal parts have lyrics in Galician. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

151

Sop.
e Coro

a xen te que llas o í u ser viu lles to do de ri sa.
que nun ca tal se pa sa ra nas mon ta ñas dos lu

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

157

Sop.
e Coro

Ao cu gue ses A ne na to mou no de ver

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

162

Sop.
e Coro

gon za e/a fe llás in da ser ví a fo ron se pra se ca
te so co mo/as ver ghas dun ca ni zo mar chou por a lí/a di

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

167

Sop. e Coro

sa re dí xo lle que non que rí a
 an te tan si que ra/a diós lle

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

1.

Xan Guin

172

Sop. e Coro

dán que dou se dí xo e/o pa dri ño e/a ma

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

2.

177

Sop.
e Coro
dri ña e/o cu ra e/o san cris tán he en che ron o cor po de

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

182

Sop.
e Coro
ri sa cos con tos de Xan Ghin dan he e/o pa

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

187

Sop.
e Coro
dri ño e/a ma dri ña e/o cu ra e/o san cris tán he en che ron

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

The musical score is arranged in three systems. Each system includes a vocal line (Sop. e Coro) with lyrics, and instrumental lines for Zanf., Gaita Sol, Requinta, Pandeiro, Tamboril, Bmb., and Pdta. The score includes various musical notations such as notes, rests, trills (tr~), and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is marked with measure numbers 177, 182, and 187. There are double bar lines with repeat signs at the beginning of the second and third systems.

192

Sop. e Coro

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

o cor po de ri sa cos con tos de Xan Ghin dan he

1.2.

*"Ai, éche ben certo.
 anque sexan ben bonitas
 e teñan o corpo ben feito,
 mirádelle prás boas obras,
 que lle saen do seu peito"*

196

Sop. e Coro

Zanf.

Gaita Sol

Requinta

Pandeiro

Tamboril

Bmb.

Pdta.

e/o pa dán he

3.